



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
21 August 2014  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят девятая сессия

Пункт 71 предварительной повестки дня\*

### Доклад Международного Суда

## Целевой фонд Генерального секретаря для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд

### Доклад Генерального секретаря

#### I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 16 документа «Пересмотренная компетенция, руководящие принципы и правила Целевого фонда Генерального секретаря для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд» (A/59/372, приложение); ему предшествовал доклад, представленный Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии (A/68/349) по пункту повестки дня, озаглавленному «Доклад Международного Суда».

#### II. Мандат

2. Целевой фонд был учрежден в 1989 году в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций после консультаций с Председателем Международного Суда. В соответствии с документом о пересмотренной компетенции финансовая помощь предоставляется государствам для покрытия расходов, понесенных в связи с: а) каким-либо спором, представленным на рассмотрение Суда по специальному соглашению на основании пункта 1 статьи 36 его Статута; б) каким-либо спором, представленным на рассмотрение Суда по заявлению на основании пунктов 1 и 2 статьи 36 его Статута при условии выполнения определенных условий (см. A/59/372, приложение, пункт 6(ii)); или с) исполнением решения Суда.

---

\* A/69/150.



### III. Бенефициары

3. При условии соблюдения требований пункта 6 документа о пересмотренной компетенции просьба о финансовой помощи Фонда может представляться любым государством — членом Организации Объединенных Наций, любым другим государствам — участником Статута Международного Суда или любым государством, не являющимся участником Статута Суда, но соблюдающим условия, предусмотренные в пункте 2 статьи 35 Статута.

4. В течение рассматриваемого периода (с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года) Фонд получил соответствующие просьбы от Буркина-Фасо и Нигера в связи со спором между этими двумя государствами в отношении одного из участков их общей границы. Оба государства обратились с просьбами о финансовой помощи для выполнения решения Международного Суда от 16 апреля 2013 года путем осуществления демаркации соответствующего участка их общей границы на основе решения Суда о делимитации. Группе экспертов, учрежденной в соответствии с пунктом 9 документа о компетенции Фонда, было поручено рассмотреть эти просьбы и проконсультировать меня относительно параметров финансовой помощи, если таковую надлежит оказать. Следует отметить, что рекомендация группы экспертов и мое решение о выделении финансовой помощи будут вынесены в соответствии с установившейся практикой и с учетом ограниченности ресурсов Фонда и необходимости удовлетворения любых возможных будущих просьб.

### IV. Взносы

5. Добровольные взносы в Фонд могут вносить государства, межправительственные организации, национальные учреждения и неправительственные организации, а также физические и юридические лица.

6. В течение рассматриваемого периода Швейцария внесла в Фонд следующий добровольный взнос:

<i>Государство</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Финансовый год</i>
Швейцария	22 290,16	2014
<b>Всего</b>	<b>22 290,16</b>	

7. По состоянию на 30 июня 2014 года общий остаток средств в Фонде составлял 3 152 869 долл. США.

### V. Оценка потребностей

8. В пункте 1 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций предусматривается возможность урегулирования международных споров «мирными средствами и в согласии с принципами справедливости и международного права» в качестве одной из основных целей Организации Объединенных Наций и необходимого средства для поддержания международного мира и безопасно-

сти. Суд является главным судебным органом Организации. Как отмечается выше, Фонд был создан для оказания сторонам в споре содействия в его судебном урегулировании через Суд. Я выражаю признательность государству-члену, которое в течение рассматриваемого периода внесло взнос в Фонд, но при этом отмечаю, что количество взносов по-прежнему крайне невелико. В связи с этим я настоятельно призываю все государства и другие соответствующие организации серьезно рассмотреть вопрос о внесении в Фонд существенных взносов, причем на регулярной основе.

## **VI. Как вносить взносы**

9. Добровольные взносы в Фонд можно внести посредством банковского перевода или чека. Чеки следует выписывать на Общий целевой фонд Организации Объединенных Наций (на чеке указать “ICJ Trust Fund (TJA)”) и направлять по адресу:

United Nations Headquarters  
United Nations Treasury  
New York, N.Y. 10017  
United States of America  
Attention: Room No. S-2011

За информацией о банковских переводах просьба обращаться в Казначейство Организации Объединенных Наций (тел.: 1 212 963 5971; факс: 1 917 367 0668).

10. За любой дополнительной информацией просьба обращаться в Канцелярию Юрисконсульта, Управление по правовым вопросам, Секретариат Организации Объединенных Наций (тел.: 1 212 963 3999; факс: 1 212 963 6430).